

[www.hama.de](http://www.hama.de)

***hama***®

Hama GmbH & Co KG  
Postfach 80  
86651 Monheim/Germany  
Tel. +49 (0)9091/502-0  
Fax +49 (0)9091/502-274  
[hama@hama.de](mailto:hama@hama.de)  
[www.hama.de](http://www.hama.de)

# *hama*®

00062772



**DVB-T USB 2.0 Stick**

## **D DVB-T USB 2.0 Stick**

### **Packungsinhalt:**

- 1x DVB-T USB 2.0 Stick
- 1x Treiber + Software CD-ROM
- 1x USB- Verlängerungskabel
- 1x Antennen Konverter
- 1x passive DVB-T Antenne
- 1x Fernbedienung
- 1x diese gedruckte Kurzanleitung

### **Systemvoraussetzung:**

- CPU: 1,5 Ghz oder höher
- Hauptspeicher: mindestens 256 MB RAM
- Grafik: DirectX 9.0 kompatibel mit min. 64 MB lokalen Speicher
- Sound: AC97 kompatibel
- Festplatte min 1 GB freien Speicherplatz
- Eine freie USB 2.0 Buchse
- Microsoft DirectX 9.0b oder höher
- Betriebssystem: Windows 2000 mit Service Pack 4 und Windows XP mit Service Pack 2.

### **Hardwareinstallation:**

Stecken Sie zuerst den Antennen Konverter auf den DVB-T USB Stick und verbinden anschließend die mitgelieferte passive DVB-T Antenne mit den Antennen Konverter. Stellen Sie sicher, dass Ihr Notebook bzw. Computer den Systemvoraussetzungen entspricht. Ferner beachten Sie, dass für einen reibungslosen Verlauf der Installation für Windows XP das Service Pack 2 und für Windows 2000 das Service Pack 4 installiert sein muss, Außerdem muss der Computer auf DirectX 9.0b oder höher aktualisiert werden.

### **Hinweis für Notebookbenutzer:**

Gerade Notebookuser sollte darauf achten, dass ihre Grafikkarte unter Umständen zu schwach für die Wiedergabe von DVB-T Sendungen ist. Besonders gilt dies für Grafikkarten ohne eigenen lokalen Speicher

Stecken Sie den Hama DVB-T USB 2.0 Stick in eine freie USB 2.0 Buchse ein. Falls Sie die beigelegte Fernbedienung benutzen wollen, stellen Sie sicher, dass eine direkte Sichtverbindung zwischen Empfänger und Fernbedienung bestehen muss. Gegebenenfalls müssen Sie das beigelegte USB Verlängerungskabel benutzen, um eine Sichtverbindung zu ermöglichen.

### **Installation des Treibers unter Windows XP mit Service Pack 2:**

Falls Sie nach dem Anschließen des Hama DVB-T USB 2.0 Sticks an dem Computer von Windows XP gefragt werden, ob eine Verbindung mit Windows Update hergestellt werden soll, wählen Sie bitte die Option Nein, diesmal nicht aus. Klicken Sie danach zum Fortsetzen auf Weiter >.

1. Nach dem Anschließen des Hama DVB-T USB 2.0 Sticks an dem Computer entdeckt das Betriebssystem die neue USB Hardware, wonach ein Fenster mit dem Titel Assistent für das Suchen neuer Hardware erscheint. Wählen Sie Software von einer Liste oder bestimmten Quelle installieren ( für fortgeschrittene Benutzer ) und klicken Sie danach zum Fortsetzen auf Weiter >.

2. Wählen Sie Folgende Quelle ebenfalls durchsuchen. Für die Suche nach den Standort des Treibers im CD-ROM-Verzeichnis klicken Sie auf Durchsuchen. Wählen Sie Ihr CD-ROM Laufwerk und das Verzeichnis \DTV\_Driver aus.

3. Zum Fortsetzen auf Weiter > klicken, falls Sie Informationen, bezüglich des nicht bestandenen Windows-Logo Test erhalten, klicken Sie bitte auf die Schaltfläche Installation fortsetzen. Anschließend werden die erforderlichen Treiber installiert. Zum Abschluss klicken Sie nun auf die Schaltfläche Fertig stellen.

### **Installation des Treibers Windows 2000 Professional mit Service Pack 4:**

1. Nach dem Anschließen des Hama DVB-T USB 2.0 Sticks an dem Computer entdeckt das Betriebssystem die neue USB Hardware, wonach ein Fenster mit dem Titel Assistent für das Suchen neuer Hardware erscheint. Wählen Sie Software von einer Liste oder bestimmten Quelle installieren ( für fortgeschrittene Benutzer ) und klicken Sie danach zum Fortsetzen auf Weiter >.

2. Wählen Sie Folgende Quelle ebenfalls durchsuchen. Für die Suche nach den Standort des Treibers im CD-ROM-Verzeichnis klicken Sie auf Durchsuchen. Wählen Sie Ihr CD-ROM Laufwerk und das Verzeichnis \DTV\_Driver aus.

3. Zum Fortsetzen auf Weiter > klicken, falls Sie Informationen, bezüglich des nicht bestandenen Windows-Logo Test erhalten, klicken Sie bitte auf die Schaltfläche Installation fortsetzen. Anschließend werden die erforderlichen Treiber installiert. Zum Abschluss klicken Sie nun auf die Schaltfläche Fertig stellen.

### **Softwareinstallation:**

#### **Windows XP und Windows 2000:**

Bitte legen Sie die beiliegende Treiber CD-ROM in ihr Laufwerk ein. Danach begrüßt Sie das Hama Installationstool. Bitte wählen Sie ihre bevorzugte Sprache aus, im nächsten Fenster können Sie zwischen 3 verschiedenen Optionen auswählen.

1. Software installieren
2. Anleitung lesen
3. Acrobat Reader installieren

Wählen Sie bitte die Option 1 aus und der Installationsassistent wird gestartet.

Lesen Sie den Lizenzvertrag und wählen Sie danach „Ich stimme dieser Lizenzvereinbarung zu“. Zum Fortsetzen auf Weiter > klicken.

Geben Sie nun bitte Ihren Namen und gegebenenfalls ihre Firma in das entsprechende Feld ein. Zum Fortsetzen auf Weiter > klicken.

Geben Sie die Seriennummer der Software ein. Und klicken Sie danach zum Fortsetzen auf Weiter > klicken. Hinweis: Sie können die Seriennummer des Produktes auf der CD-Packung finden.

Wählen Sie nun die gewünschte Sprachversion der Software aus, z.B German für Deutschland und klicken Sie danach zum Fortsetzen auf Weiter >.

Wählen Sie nun Ihren gewünschten Installationspfad aus. Zum Fortsetzen auf Weiter > klicken.

In der nächsten Abfrage können Sie den Startmenü Eintrag ändern, normalerweise muss hier nichts geändert werden. Zum Fortsetzen auf Weiter > klicken.

Das anschließende Fenster zeigt eine Zusammenfassung Ihrer Angaben zur Kontrolle nochmals an. Falls Sie etwas korrigieren möchten, klicken Sie auf < Zurück, andernfalls klicken Sie auf Weiter > um die Installation abzuschließen.

Starten Sie Ihren Computer neu, um die geänderten Einstellungen vollständig zu übernehmen.

#### **Sicherheitshinweise:**

- Halten Sie das Gerät von Flüssigkeiten, wie z.B. Wasser, Getränken usw. fern.
- Betreiben Sie das Gerät nicht in feuchten Umgebungen.
- Das Gerät besitzt keine zu wartende Bauteile, deshalb dürfen Reparaturen nur von autorisiertem Fachpersonal durchgeführt werden.

#### **Sicherheitshinweise Batterie:**

- Achtung! Batterien können bei Verschlucken lebensgefährlich sein. Bewahren Sie deshalb Batterien für Kleinkinder unerreichbar auf. Wurde die Batterie verschluckt, nehmen Sie sofort medizinische Hilfe in Anspruch.
- Die Batterie darf nicht geladen oder mit anderen Mitteln reaktiviert, nicht auseinander genommen, ins Feuer geworfen oder kurzgeschlossen werden.

- Entfernen Sie die Batterie aus der Infrarotfernbedienung, wenn Sie diese längere Zeit nicht verwenden. Anderenfalls kann die Batterie auslaufen und die Infrarotfernbedienung beschädigen.

#### **Garantiehinweise:**

Hama Produkte sind von höchster Qualität und nach strengsten internationalen Qualitätsnormen geprüft. Die Garantiezeit beginnt ab Kaufdatum. Die Garantie gilt ausschließlich für Material- und Verarbeitungsmängel und ist auf den reinen Produktwert beschränkt, nicht auf Folgeschäden etc. der Garantieanspruch muß unter Vorlage der Verkaufsquittung und einer Kurzbeschreibung des Fehlers geltend gemacht werden. Das Gerät ist vollständig, d.h. mit dem kompletten Lieferumfang sorgfältig verpackt, sowie porto- und frachtfrei einzusenden. Durch die Inanspruchnahme der Garantie wird die Garantiefrist weder verlängert, noch wird eine neue Garantiefrist für das Produkt in Lauf gesetzt.

#### **Supportinformationen:**

Bei defekten Produkten:  
Bitte wenden Sie sich bei Produktreklamationen an Ihren Händler oder an die Hama Produktberatung.

#### **Internet/World Wide Web**

Produktunterstützung, neue Treiber oder Produktinformationen bekommen sie unter [www.hama.de](http://www.hama.de)

#### **Support Hotline – Hama Produktberatung:**

Tel. +49 (0) 9091 / 502-115  
Fax +49 (0) 9091 / 502-272  
e-mail: [produktberatung@hama.de](mailto:produktberatung@hama.de)

#### **Postadresse:**

Hama GmbH & Co KG  
Postfach 80  
86651 Monheim/Germany

## **GB DVB-T USB 2.0 Stick**

### **Package contains:**

- 1 x DVB-T USB 2.0 Stick
- 1 x driver + software CD-ROM
- 1 x USB extension cable
- 1 x aerial converter
- 1 x passive DVB-T aerial
- 1 x remote control
- 1 x quick guide printout

### **System requirements:**

- CPU: 1.5 Ghz or above
- Main memory: at least 256 MB RAM
- Graphic: DirectX 9.0 compatible with min. 64 MB local memory
- Sound: compatible with AC97
- Hard drive: min 1 GB of spare memory
- One spare USB 2.0 socket
- Microsoft DirectX 9.0b or higher
- Operating system: Windows 2000 with Service Pack 4 and Windows XP with Service Pack 2.

### **Installing the Hardware:**

Attach the aerial converter to the DVB-T USB stick, and then connect the passive DVB-T aerial provided to the aerial converter.

Ensure that your notebook or computer meets system requirements. To ensure that installation runs smoothly, Service Pack 2 (for Windows XP) or Service Pack 4 (for Windows 2000) must be installed. Otherwise, the computer must be updated to DirectX 9.0b or above.

### **Note for notebook users:**

Notebook users should take particular care to ensure that their graphic card is powerful enough to play DVB-T programmes. This is particularly relevant for graphic cards without their own local memories.

Insert the DVB-T USB 2.0 stick into an available USB 2.0 socket. If you want to use the remote control provided, ensure that there is a direct line-of-sight connection between it and the receiver. If necessary, use the USB extension cable provided.

### **Installing the driver on Windows XP with Service Pack 2:**

If Windows XP prompts you to connect to Windows Update after you connect the Hama DVB-T USB 2.0 stick to the computer, select No, not this time. Click Next to continue.

1. After you connect the Hama DVB-T USB 2.0 stick to the computer, the operating system recognizes the new USB hardware, and a window opens with the Found new hardware wizard. Select the option Install software from a list or particular source (for advanced users). Click Next to continue.

2. Select Include this area in the search. Click Browse to search for the location of the driver in the CD-ROM directory. Select your CD-ROM drive and the DTV\_Driver directory.

3. If a message is displayed informing you that the software has not passed the Windows-Logo Test, click the Continue installation button to continue. The required drivers are then installed. Click Finish to complete the set-up.

### **Installing the driver on Windows 2000 Professional with Service Pack 4:**

1. After you connect the Hama DVB-T USB 2.0 stick to the computer, the operating system recognizes the new USB hardware, and a window opens with the Found new hardware wizard. Select the option Install software from a list or particular source (for advanced users). Click Next to continue.

2. Select Include this area in the search. Click Browse to search for the location of the driver in the CD-ROM directory. Select your CD-ROM drive and the DTV\_Driver directory.

3. If a message is displayed informing you that the software has not passed the Windows-Logo Test, click the Continue installation button to continue. The required drivers are then installed. Click Finish to complete the set-up.

### **Installing the Software:**

#### **For Windows XP and Windows 2000:**

Insert the enclosed driver CD in your CD-ROM drive. The Hama Installations tool welcome appears. Please select your language of preference. In the next window you can choose between three options.

1. Install software:
2. Read instructions:
3. Install Acrobat Reader

Select option 1 and the installation wizard will start up.

Read the license agreement and then select I accept this contract. Click Next to continue.

Enter your name and if necessary your company in the relevant field. Click Next to continue.

Enter the serial number of the software. Click Next to continue. Note: The serial number of the product is on the CD cover.

Select your language of preference, e.g. German for Germany and click Next to continue

Select the installation path you would like. Click Next to continue.

On the next prompt, you can change the Start menu entry, although this is not normally necessary. Click Next to continue.

The next window shows a summary of your entries to allow you to check them. If you want to correct something, click Back. If not, click Next to complete the installation process.

Restart your computer to accept the changed settings.

#### **Safety Instructions:**

- Keep out of reach of liquids.
- Do not use the device in damp environments.
- There are no serviceable components in the device. Only authorised qualified staff may carry out repairs on it.

#### **Battery Safety Instructions**

- Caution! If swallowed, batteries can be lethal. Keep batteries out of reach of children. If a battery is swallowed, seek medical assistance immediately.
- Batteries must not be charged or reactivated with other means, dismantled, disposed of in a fire or short-circuited.
- Remove the batteries if the infrared remote control has not been used for an extended period. Otherwise the batteries could leak and damage the infrared remote control.

#### **Warranty instructions:**

Hama products are of the highest quality and tested according to strict international quality standards. The warranty period begins on the day of purchase. Warranty only applies to faults with product materials and construction and relates solely to the value of the item itself. Any damage caused as a consequence of or in relation to its usage is not covered by the terms of this warranty. A valid sales receipt accompanied by a brief description of the nature of the fault must be presented for any claims made on the warranty. This device is packaged with great care. Freight and postage is free of charge. Any claims made on the warranty do not increase its period of validity nor result in the issue of a new guarantee.

#### **Support Information:**

If products are defective:  
Please contact your dealer or Hama Product Consulting if you have any product claims.

#### **Internet/World Wide Web:**

Product support, new drivers or product information can be found at [www.hama.de](http://www.hama.de)

#### **Support Hotline – Hama Product Consulting:**

Tel. +49 (0) 9091 / 502-115

Fax +49 (0) 9091 / 502-272

E-mail: [mailto:produktberatung@hama.de](mailto:mailto:produktberatung@hama.de)

#### **Postal address:**

Hama GmbH & Co KG

P.O. Box 80

86651 Monheim/Germany

## **F DVB-T USB 2.0 Stick**

### **Contenu de l'emballage :**

- 1 clé USB 2.0 DVB-T
- 1 pilote + logiciel sur CD-ROM
- 1 câble de rallonge USB
- 1 adaptateur d'antenne
- 1 antenne passive DVB-T
- 1 télécommande
- 1 notice d'utilisation imprimée

### **Exigences du système :**

- Processeur : 1,5 Ghz ou supérieur
- Mémoire principale : au moins 256 MB RAM
- Carte graphique : compatible avec DirectX 9.0 avec au moins 64 MB de mémoire locale
- Carte son : compatible avec AC97
- 1 GB disponible sur le disque dur
- 1 port USB libre
- Microsoft DirectX 9.0b ou version ultérieure
- Système d'exploitation : Windows 2000 avec le Service Pack 4 ou Windows XP avec le Service Pack 2.

### **Installation du matériel :**

Connectez premièrement le convertisseur d'antenne à la clé USB DVB-T, puis connectez l'antenne passive DVB-T fournie au convertisseur d'antenne. Assurez-vous que votre ordinateur portable (ou ordinateur de bureau) satisfait aux exigences du système. Assurez-vous également que votre système dispose bien du Service Pack 2 (pour Windows XP) et du Service Pack 4 (pour Windows 2000), afin de garantir une bonne procédure d'installation ; votre ordinateur doit disposer en outre de DirectX 9.0b ou d'une version ultérieure.

### **Remarque pour les utilisateurs d'ordinateurs portables:**

Les utilisateurs d'ordinateurs portables doivent porter attention au fait que leur carte graphique est éventuellement trop faible pour la réception d'émissions DVB-T. Cette restriction est particulièrement sensible en présence de cartes graphiques sans mémoire locale.

Connectez la clé USB 2.0 DVB-T de Hama dans un port USB 2.0 libre de votre ordinateur. Si vous désirez utiliser la télécommande fournie, assurez-vous qu'une transmission sans obstacle est garantie entre le récepteur et la télécommande. Vous devrez, le cas échéant, utiliser le câble rallonge USB fourni afin de garantir une transmission sans obstacle.

### **Installation du pilote sous Windows XP avec le Service Pack 2 :**

Sélectionnez l'option Non dans le cas où, après avoir connecté votre clé USB 2.0 DVB-T de Hama à votre ordinateur sous Windows XP, votre système vous demande si vous désirez établir une connexion aux mises à jour de Windows. Continuez en cliquant sur Suivant >.

1. Votre système reconnaît votre nouveau périphérique USB dès que la clé USB 2.0 DVB-T de Hama est connectée ; la fenêtre Assistant de recherche de nouveau périphérique apparaît. Sélectionnez « Installer le logiciel à partir d'une liste ou d'un emplacement spécifié (avancé) », puis cliquez sur Suivant >.
2. Sélectionnez « Parcourir également l'emplacement suivant ». Cliquez sur « Parcourir » pour rechercher l'emplacement du pilote dans le répertoire du CD-ROM. Sélectionnez votre lecteur de CD-ROM et le répertoire \DTV\_Driver.
3. Cliquez sur « Continuer l'installation » si Windows affiche des informations concernant le test de logo Windows. Les pilotes nécessaires sont alors copiés sur votre ordinateur. Cliquez sur Terminer afin d'achever l'installation.

### **Installation du pilote sous Windows 2000 Professional avec le Service Pack 4 :**

1. Votre système reconnaît votre nouveau périphérique USB dès que la clé USB 2.0 DVB-T de Hama est connectée ; la fenêtre Assistant de recherche de nouveau périphérique apparaît. Sélectionnez « Installer le logiciel à partir d'une liste ou d'un emplacement spécifié (avancé) », puis cliquez sur Suivant >.
2. Sélectionnez « Parcourir également l'emplacement suivant ». Cliquez sur « Parcourir » pour rechercher l'emplacement du pilote dans le répertoire du CD-ROM. Sélectionnez votre lecteur de CD-ROM et le répertoire \DTV\_Driver.
3. Cliquez sur « Continuer l'installation » si Windows affiche des informations concernant le test de logo Windows. Les pilotes nécessaires sont alors copiés sur votre ordinateur. Cliquez sur Terminer afin d'achever l'installation.

## **Installation du logiciel :**

### **Windows XP et Windows 2000 :**

Insérez le CD-ROM pilote fourni dans votre lecteur. L'outil d'installation Hama vous souhaite la bienvenue. Sélectionnez votre langue dans la fenêtre suivante ; vous avez le choix entre trois options.

1. Installer le logiciel
2. Lire le mode d'emploi
3. Installer Acrobat Reader

Sélectionnez l'option 1 afin de démarrer l'assistant d'installation.

Lisez le contrat de licence, puis cochez « J'accepte les termes du contrat de licence ». Continuez en cliquant sur Suivant >.

Saisissez votre nom et, le cas échéant, le nom de votre entreprise dans le champ correspondant. Continuez en cliquant sur Suivant >.

Saisissez le numéro de série du logiciel et continuez en cliquant sur « Suivant ». Remarque : Le numéro de série du produit se trouve sur l'emballage du CD.

Sélectionnez la version du logiciel souhaitée (French pour Français, etc.), puis cliquez sur Suivant >. Sélectionnez le chemin d'installation désiré, puis continuez en cliquant sur Suivant >.

La fenêtre suivante vous permet de modifier l'entrée du menu de démarrage ; cette entrée n'exige normalement aucune modification. Continuez en cliquant sur Suivant >.

La fenêtre suivante vous présente un résumé de tous les paramètres saisis. Cliquez sur < Précédent dans le cas où vous désirez apporter des corrections, sinon cliquez sur Suivant > afin de terminer l'installation. Redémarrez votre ordinateur afin d'appliquer entièrement les nouveaux paramètres.

### **Consignes de sécurité :**

- Assurez-vous qu'aucun liquide (eau, etc.) ne puisse pénétrer dans l'appareil.
- N'utilisez pas l'appareil dans des environnements humides.
- L'appareil ne contient aucune partie nécessitant un entretien ; toute réparation doit être effectuée par un personnel qualifié autorisé.

### **Consignes de sécurité de la pile :**

- Attention ! L'ingestion de piles peut entraîner la mort. Conservez donc vos piles hors de portée des enfants. Appelez immédiatement un médecin dans le cas où un enfant a avalé une pile.
- La pile ne doit pas être rechargée ou régénérée de quelque façon que ce soit, elle ne doit pas être ouverte, jetée au feu ou court-circuitée.
- Retirez la pile de la télécommande infrarouge si celle-ci n'est pas utilisée pendant un certain temps. Sinon, il est possible que la pile coule et endommage la télécommande.

### **Garantie :**

Les articles Hama sont des produits de qualité testés selon des normes de qualité internationales rigoureuses. La période de garantie commence le jour de l'achat.

La garantie s'applique exclusivement aux vices de matériel et de construction ; elle est limitée à la valeur du produit et non à un préjudice consécutif etc. Toute mise en jeu de la garantie doit être accompagnée d'un justificatif d'achat et d'une brève description de la panne. Tout l'appareil doit être renvoyé (c.-à-d. tout le matériel livré) soigneusement emballé et dûment affranchi. La demande de prestations de garantie ne rallonge pas la période de garantie et ne détermine pas une nouvelle période de garantie.

### **Informations de support technique :**

En cas d'appareil défectueux :

En cas de réclamation concernant le produit, veuillez vous adresser à votre revendeur ou au service conseil produits de Hama.

### **Internet / World Wide Web**

Notre support technique, les nouveaux pilotes et les informations produits sont disponibles sous : [www.hama.de](http://www.hama.de)

### **Ligne téléphonique directe d'assistance – Conseil produits Hama :**

Tél. +49 (0) 9091 / 502-115

Fax +49 (0) 9091 / 502-272

E-mail : [produktberatung@hama.de](mailto:produktberatung@hama.de)

### **Adresse postale :**

Hama GmbH & Co KG

Postfach 80

86651 Monheim / Allemagne